Downloaded via the EU tax law app / web

62016CJ0132
SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L?Ewwel Awla)

14 ta’ Settembru 2017 (*1)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 26(1)(b) u Artikoli 168 u 176 – Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa – Servizzi ta’ kostruzzjoni jew ta’ titjib ta’ proprjetà immobbli li tappartjeni lil terzi – U?u tas-servizzi mit-terzi u mill-persuna taxxabbli – Provvista tas-servizz ming?ajr ?las lit-terzi – Kontabbiltà tal-infiq i??enerat g?as-servizzi mwettqa b?ala li jag?mel parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli – Determinazzjoni tal-e?istenza ta’ rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli”

Fil-Kaw?a C?132/16,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Varhoven administrativen sad (qorti amministrattiva suprema, il-Bulgarija), permezz ta’ de?i?joni tat-8 ta’ Di?embru 2015, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-1 ta’ Marzu 2016, fil-pro?edura

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” - Sofia

vs

“Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments” EOOD,

Il?QORTI TAL-?USTIZZJA (L?Ewwel Awla)

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, E. Regan, A. Arabadjiev (Relatur), C. G. Fernlund (Relatur) u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott

Re?istratur: R. Schiano, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-1 ta’ Di?embru 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

–

g?ad-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” – Sofia, minn I. Kirova, b?ala a?ent,

–

g?al “Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments” EOOD, minn T. Todorov u Z. Naumov, avukati, Naumov, avukati,

–

g?all-Gvern Bulgaru, minn M. Georgieva u E. Petranova, b?ala a?enti,

–

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u G. Koleva kif ukoll minn D. Roussanov, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-6 ta' April 2017,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 26(1) u tal-Artikoli 168 u 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn id-Direktor na Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" – Sofia (direttur tad-direttorat "appell u prassi fil-qasam ta' tassazzjoni u ta' sigurtà so?jali" ta' Sofija, il-Bulgarija), u "Iberdrola Inmobiliaria Real Estate Investments" EOOD (iktar 'il quddiem "Iberdrola") rigward ?ew? avvi?i ta' rettifika indirizzati lil din tal-a??ar u li jirrigwardaw id-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud (VAT) im?allsa.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 26 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

"1. Kull wa?da minn dawn it-transazzjonijiet li ?ejjin g?andha titqies b?ala provvista ta' servizzi bi ?las:

[…]

b)

il-provvista ta' servizzi mag?mula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli g?all-u?u privat tag?ha jew g?all-persunal tag?ha, jew b'mod iktar ?enerali, g?al skopijiet barra dawk tan-negozju tag?ha.

2. L-Istati Membri jistg?u jidderogaw mill-paragrafu 1, sakemm din id-deroga ma twassalx g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni."

4

L-Artikolu 168 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a)

il-VAT dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra;

[…]"

5

L?Artikolu 176 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"Il-Kunsill, li ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, g?andu jistabbilixxi n-nefqa li fir-rispett tag?ha l-VAT m'g?andhiex tkun tista' titnaqqas. It-VAT fl-ebda ?irkostanza m'g?andha tkun tista' titnaqqas fir-rigward tan-nefqa li mhijiex strettament nefqa tan-negozju, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm id-disposizzjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu jid?lu fis–se??, l-Istati Membri jistg?u j?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti skond il-li?ijiet nazzjonali fl-1 ta' Jannar 1979 jew, fil-ka? ta' l-Istati Membri li aderew g?all-Komunità wara dik id-data, fid-data ta' l-ade?joni tag?hom."

Id-dritt Bulgaru

6

L-Artikolu 68 taz-Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, DV Nru 63, tal-4 ta' Awwissu 2006), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem iz-"ZDDS"), jipprevedi, fil-paragrafu 1 tieg?u:

"Il-kreditu ta' taxxa huwa l-ammont ta' VAT li persuna taxxabbli rre?istrata g?andha d-dritt li tnaqqas mill-VAT li hija taxxabbli g?aliha skont din il-li?i g?al:

1)

o??etti jew servizzi li hija r?eviet waqt kunsinna jew provvista ta' servizzi taxxabbli;

[…]"

7

Skont l-Artikolu 69(1) taz-ZDDS:

"Meta l-o??etti u l-provvisti ta' servizzi ji?u u?ati g?all-?ti?ijiet ta' provvisti taxxabbli mag?mula mill-persuna taxxabbli rre?istrata, din il-persuna tkun intitolata li tnaqqas:

1)

it-taxxa fuq l-o??etti jew fuq il-provvista ta' servizzi li l-fornitur, meta dan tal-a??ar ikun persuna taxxabbli rre?istrata skont din il-li?i – jipprovdilha jew g?andu jipprovdilha;

[…]"

8

L?Artikolu 70 taz-ZDDS jistabbilixxi li:

“1. Anki jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 69 jew fl-Artikolu 74 ji?u ssodisfatti, id-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa ma je?istix meta:

[…]

2)

l-o??etti jew is-servizzi jkunu inti?i g?al provvisti bla ?las jew g?al attivitajiet li ma jkunux parti mill-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli;

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9

Il-komun ta’ Tsarevo (il-Bulgarija) kiseb, inkwantu kuntrattur, permess ta’ bini sabiex jirriabilita l-istazzjon g?all-ippumpjar ta’ ilma mormi li jaqdi kumpless g?at-turisti li jinsab fit-territorju tieg?u.

10

Iberdrola hija investitur privat li akkwistat diversi artijiet f’dan il-kumpless g?at-turisti sabiex tibni proprjetajiet immobbli li jinkludu madwar 300 appartament iddestinati g?al residenza tal-ista?un. Permessi g?al bini kienu n?ar?u wkoll g?al spazji ta’ servizzi pubbli?i, spazji g?al-ipparkjar u g?al tag?mir fil-miftu?.

11

Iberdrola kkonkludiet kuntratt mal-komun ta’ Tsarevo li kien jirrigwarda r-riabilitazzjoni tal-istazzjon g?all-ippumpjar permezz ta’ xog?lijiet ta’ kostruzzjoni u ta’ titjib ta’ dan l-istazzjon u ordnathom ming?and kumpannija terza.

12

Fi tmiem ix-xog?lijiet, il-proprjetajiet immobbli li Iberdrola ppjanat li tibni fil-kumpless g?at-turisti jistg?u jing?aqdu mal-istazzjon g?all-ippumpjar. Il-Varhoven administrativen sad (qorti amministrattiva suprema, il-Bulgarija), issemmi l-opinjoni ta’ perit li jg?id li ming?ajr din ir-riabilitazzjoni, din il-konnessjoni hija impossibbli, peress li l-inkanalar e?istenti huwa insuffi?jenti.

13

L-ispejje? indikati fil-fattura g?ar-riabilitazzjoni tal-istazzjon g?all-ippumpjar tni??lu fil-kontijiet ta’ Iberdrola b?ala “spejje? ikkonstatati bil-quddiem” inkwantu spejje? g?all-akkwist ta’ assi fissi tan?ibbli, u fil-kont ta’ qlig? u telf tag?ha b?ala stocks g?as-snin 2009 u 2010. Skont il-perit, te?isti rabta bejn il-provvisti indikati fil-fattura u l-o??etti u s-servizzi li Iberdrola g?andha tikkunsinna wara l-kostruzzjoni tal-proprjetajiet immobbli awtorizzata fuq l-artijiet tag?ha.

14

L-amministrazzjoni fiskali kkunsidrat li Iberdrola ma setg?etx tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa g?al ammont ta’ BGN 147635 (leva Bulgara) (madwar EUR 74284) u indirizzatilha avvi? ta’ rettifika kif koll avvi? li jemenda l-avvi? ta’ rettifika.

15

L?Administrativen sad Sofia – grad (qorti amministrattiva ta’ Sofija, il-Bulgarija) madankollu annullat dawn l-avvi?i. Hija kkunsidrat li l-komun ta’ Tsarevo bbenefika minn provvista ta’ servizzi ming?ajr ?las li kienet tikkonsisti fit-twettiq ta’ xog?lijiet ta’ riabilitazzjoni tal-istazzjon g?all-ippumpjar. Madankollu, din il-provvista ta’ servizzi ming?ajr ?las ma kinitx ti??ustifika, fil-fehma tag?ha, l-applikazzjoni tal-Artikolu 70(1)(2) taz-ZDDS peress li dawn ix-xog?lijiet jintu?aw fil-kuntest tal-attività ekonomika ta’ Iberdrola, ji?ifieri l-konnessjoni mal-istazzjon g?all-ippumpjar tal-proprjetajiet immobbli li g?alihom kien in?are? permess g?al bini. Skont din il-qorti, sabiex ji?i rrikonoxxut id-dritt li titnaqqas VAT tal-input im?allsa g?all-provvista ta’ servizzi, l-ispejje? mag?mula g?al dan il-g?an g?andhom ikunu parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli u jkunu element kostituttiv tal-prezz ta’ dawn is-servizzi. Ma huwiex rilevanti li x-xog?lijiet imwettqa jikkon?ernaw proprjetà immobbli li tappartjeni lill-komun.

16

Il-qorti tar-rinviju ssemmi ?ew? sentenzi tal-Qorti tal-?ustizzja mog?tija f’kaw?i li wkoll g?andhom b?ala ori?ini l-Artikolu 70(2) taz-ZDDS, ji?ifieri s-sentenza tas-16 ta’ Frar 2012, Eon Aset Menidjmunt (C?118/11, EU:C:2012:97), u s-sentenza tat-22 ta’ Marzu 2012, Klub (C?153/11, EU:C:2012:163). Madankollu, din il-qorti tindika li dawn is-sentenzi taw lok g?al interpretazzjonijiet diver?enti min-na?a tal-qrati nazzjonali.

17

Skont ?erti qrati, minbarra l-fatt li x-xog?lijiet saru ming?ajr ?las, i?-?irkustanza li x-xog?ol jappartjeni lill-patrimonju tal-komun u g?alhekk ma jikkostitwixxix attiv tal-impri?a jipprekludi li titnaqqas il-VAT tal-input im?allsa. Skont qrati o?ra, min-na?a l-o?ra, l-inklu?joni tal-ispejje? mag?mula g?ax-xog?lijiet fl-ispejje? ?enerali tal-impri?a u l-u?u tal-istazzjon g?all-ippumpjar fil-kuntest tal-attività ekonomika tal-impri?a jift?u dritt g?al tnaqqis.

18

Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tindika li skont id-dispo?izzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?-?irkustanza li provvista ta’ servizzi ti?i pprovduta ming?ajr ?las hija wa?edha bi??ejjed sabiex ji?i rrifjutat ir-rikonoxximent tad-dritt g?al tnaqqis ta’ VAT tal-input im?allsa, u konsegwentement indipendentement mill-fatt jekk is-servizzi inkwistjoni ntu?awx fil-kuntest tal-attività ekonomika tad-destinatarju ta’ dawn is-servizzi g?al finijiet mhux relatati mal-impri?a tieg?u. Din il-qorti ssostni madankollu d-differenza fir-rigward tal-Artikolu 26(1)(b) tad-Direttiva 2006/112, li jissu??etta r-rifjut tad-dritt g?al tnaqqis g?all-kundizzjoni doppja li l-provvista ta’ servizzi sse?? ming?ajr ?las u li tintu?a g?al finijiet mhux relatati mal-attività tal-impri?a.

19

F’dawn i?-?irkustanzi, il-Varhoven administrativen sad (qorti amministrattiva suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1)

L-Artikolu 26(1)(b), l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112 […]

jipprekludu dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali, b?all-punt 2 tal-Artikolu 70(1) taz-Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud), li tillimita d-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tal-provvista ta’ servizzi ta’ kostruzzjoni jew ta’ xog?lijiet ta’ titjib ta’ proprjetà immobbli li hija proprjetà ta’ terz, li jintu?aw kemm mid-destinatarju tal-provvista u kemm mit-terz, g?as-sempli?i ra?uni li t-terz jikseb ming?ajr ?las l-e?itu ta’ dawn is-servizzi, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li s-servizzi ser jintu?aw fil-kuntest tal-attività ekonomika tad-destinatarju, li huwa persuna taxxabbli?

2)

L?Artikolu 26(1)(b), l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 176 [tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112 […] jipprekludu prassi fiskali li tikkonsisti fir-rifjut li ji?i rrikonoxxut id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tal-provvista ta’ servizzi f’sitwazzjoni fejn l-ispejje? li jikkorrispondu ma’ dawn is-servizzi ji?u kkontabbilizzati fl-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli g?ar-ra?uni li dawn l-ispejje? kienu sostnuti g?all-kostruzzjoni jew g?al xog?lijiet ta’ titjib ta’ proprjetà immobbli li hija proprjetà ta’ terz, ming?ajr ma jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li din il-proprjetà immobbli ser tintu?a wkoll mid-destinatarju tal-provvista tas-servizzi ta’ kostruzzjoni fil-kuntest tal-attività ekonomika tieg?u?”

Fuq id-domandi preliminari

20

L-ewwel nett, hemm lok li ji?i rrilevat li l-kaw?a prin?ipali u d-domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju huma relatati mal-portata tad-dritt g?al tnaqqis previst mid-Direttiva 2006/112 u iktar partikolarment fl-Artikolu 168(a) tag?ha.

21

Sa fejn id-domandi mag?mula jirrigwardaw l-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à e?aminat dan l-artikolu fil-kuntest ta’ kaw?i relatati mal-Artikolu 70 taz-ZDDS (sentenzi tas-16 ta’ Frar 2012, Eon Aset Menidjmunt, C?118/11, EU:C:2012:97, punti 71 sa 74 u tat-18 ta’ Lulju 2013, AES-3C Maritza East 1, C?124/12, EU:C:2013:488, punti 45 sa 54). G?andu ji?i enfasizzat li, minkejja li l-Artikolu 70 taz-ZDDS jipprevedi esklu?joni mid-dritt g?al tnaqqis e?istenti fid-data ta’ ade?joni tar-Repubblika tal-Bulgarija fl-Unjoni Ewropea, dan l-Artikolu 176 ma jippermettix li jin?ammu tali esklu?jonijiet ?lief sa fejn dawn ma jipprevedux esklu?jonijiet ?enerali mis-sistema ta’ tnaqqis stabbilita mid-Direttiva 2006/112 u b’mod partikolari mill-Artikolu 168 tag?ha (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-23 ta’ April 2009, PARAT Automotive Cabrio, C?74/08, EU:C:2009:261, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

22

Fir-rigward tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2006/112, din id-dispo?izzjoni tirrigwarda n-natura taxxabbli ta’ ?erti tran?azzjonijiet. Issa, fil-kaw?a prin?ipali, it-tilwima tirrigwarda mhux in-natura eventwalment taxxabbli tal-kunsinna mwettqa mill-persuna taxxabbli lit-terzi u dwar l-obbligu korrispondenti li tit?allas il-VAT relatata mag?ha, i?da dwar id-dritt li titnaqqas il-VAT tal-input im?allsa li kienet imposta fuq l-ispejje? mag?mula mill-persuna taxxabbli sabiex twettaq din il-provvista.

23

G?alhekk hemm lok li din il-kaw?a ti?i e?aminata mill-perspettiva ta’ dan l-Artikolu 26.

24

Konsegwentement, g?andu ji?i kkunsidrat li permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa g?al provvista ta' servizzi li tikkonsisti li tinbena jew tittejjeb beni immobbli li terzi tkun proprjetarju tag?ha, meta din tal-a??ar tkun ibbenefikat ming?ajr ?las mir-ri?ultat ta' dawn is-servizzi u li dawn jintu?aw kemm minn din il-persuna taxxabbli kif ukoll minn din it-terzi fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?hom.

25

Fir-rigward tal-kwistjoni jekk id-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 jipprekludix dispo?izzjoni, b?all-Artikolu 70 taz-ZDDS, hemm lok li jitfakkar li dan id-dritt jag?mel parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u fil-prin?ipju, ma jistax ji?i limitat. Dan ji?i e?er?itat immedjatament g?at-taxxi kollha imposti fuq it-tran?azzjonijiet tal-input imwettqa (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, punt 55 u tat-18 ta' Lulju 2013, AES-3C Maritza East 1, C?124/12, EU:C:2013:488, punt 25).

26

Is-sistema g?at-tnaqqis hija inti?a, fil-fatt, sabiex ittaffi kompletament lill-imprenditur mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u. Is-sistema komuni tal-VAT b'hekk tiggarantixxi n-newtralità fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, ikunu xi jkunu l-g?anijiet jew ir-ri?ultati tag?hom, bil-kundizzjoni li dawn l-attivitajiet ikunu, b?ala prin?ipju, huma stess su??etti g?all-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, punt 56, u tat-18 ta' Lulju 2013, AES-3C Maritza East 1, C?124/12, EU:C:2013:488, punt 26).

27

Mill-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112 jirri?ulta li, sa fejn il-persuna taxxabbli, li ta?ixxi b?ala tali fil-mument meta takkwista o??ett jew tikseb servizz, tu?a dan l-o??ett jew dan is-servizz g?all-b?onnijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, din hija awtorizzata li tnaqqas il-VAT dovuta jew im?allsa g?all-imsemmija o??ett jew l-imsemmi servizz (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Ottubru 2015, Sveda, C?126/14, EU:C:2015:712, punt 18).

28

Skont ?urisprudenza stabbilita, l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni jew numru ta' tran?azzjonijiet tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis b?ala prin?ipju hija ne?essarja sabiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input ji?i rrikonoxxut fil-konfront tal-persuna taxxabbli u sabiex ti?i stabbilita l-portata ta' dan id-dritt. Id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT imposta fuq l-akkwist ta' o??etti jew ta' servizzi tal-input jippre?upponi li l-ispejje? sostnuti g?all-akkwist tag?hom jag?mlu parti mill-elementi kostituttivi tal-prezz tat-tran?azzjonijiet tal-output intaxxati li jag?tu dritt g?al tnaqqis (sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, punt 57, u tat-18 ta' Lulju 2013, AES-3C Maritza East 1, C?124/12, EU:C:2013:488, punt 27).

29

Madankollu dritt g?al tnaqqis huwa a??ettat ukoll favur il-persuna taxxabbli, anki fl-assenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni tal-input partikolari u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni jag?mlu parti mill-ispejje?

?enerali ta' din tal-a??ar u jkunu, b?ala tali, elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi li din il-persuna tipprovdi. Dawn l-ispejje? g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika kollha tal-persuna taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, punt 58, u tat-18 ta' Lulju 2013, AES-3C Maritza East 1, C?124/12, EU:C:2013:488, punt 28).

30

Min-na?a l-o?ra, meta o??etti jew servizzi akkwistati minn persuna taxxabbli g?andhom rabta mat-tran?azzjonijiet e?entati jew ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, ma jista' jkun hemm la ?bir ta' taxxa tal-output u lanqas tnaqqis ta' dak tal-input (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2009, SKF, C?29/08, EU:C:2009:665, punt 59).

31

Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-kriterju tar-rabta diretta li taqa' fuq l-amministrazzjonijiet fiskali u fuq il-qrati nazzjonali, dawn g?andhom jie?du inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom se??ew it-tran?azzjonijiet inkwistjoni u li jie?du inkunsiderazzjoni biss it-tran?azzjonijiet li huma o??ettivament marbuta mal-attività taxxabbli tal-persuna taxxabbli. L-e?istenza ta' tali rabta g?andha g?alhekk ti?i evalwata fid-dawl tal-kontenut o??ettiv tat-tran?azzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Ottubru 2015, Sveda, C?126/14, EU:C:2015:712, punt 29).

32

Sabiex ting?ata risposta g?all-kwistjoni jekk, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, Iberdrola g?andhiex id-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa sabiex tirriabilita l-istazzjon g?all-ippumpjar tal-ilma mormi, g?andu g?alhekk ji?i stabbilit jekk te?istix rabta diretta u immedjata bejn, minn na?a, dan is-servizz ta' riabilitazzjoni u, min-na?a l-o?ra, tran?azzjoni tal-output intaxxata mwettqa minn Iberdrola jew l-attività ekonomika ta' din il-kumpannija.

33

Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li ming?ajr ir-riabilitazzjoni ta' dan l-istazzjon g?all-ippumpjar, ir-rabta tieg?u ma' proprjetajiet immobbli li Iberdrola kienet tippjana li tibni kienet tkun impossibbli, b'tali mod li dan ir-riabilitazzjoni kienet indispensabbli sabiex jitwettaq dan il-pro?ett u li, konsegwentement, fin-nuqqas ta' tali riabilitazzjoni, Iberdrola ma setg?etx te?er?ita l-attività ekonomika tag?ha.

34

Tali ?irkustanzi jistg?u juru l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn is-servizz ta' riabilitazzjoni tal-istazzjon g?all-ippumpjar tal-ilma mormi li jappartjeni lill-komun ta' Tsarevo u tran?azzjoni tal-input intaxxata mwettqa minn Iberdrola, peress li kien jidher li dan is-servizz ?ie pprovdut sabiex din tal-a??ar tkun tista' twettaq il-pro?ett ta' kostruzzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

35

Il-fatt li l-komun ta' Tsarevo japprofitta wkoll minn dan is-servizz ma jistax ji??ustifika li d-dritt g?al tnaqqis korrispondenti mieg?u ji?i rrifjutat lil Iberdrola jekk l-e?istenza ta' tali rabta diretta u immedjata hija stabbilita, ?a?a li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

36

F’dan ir-rigward, g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni ?-?irkustanza li s-servizz ta’ riabilitazzjoni tal-input inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa element kostituttiv tal-prezz ta’ tran?azzjoni tal-output intaxxata mwettqa minn Iberdrola.

37

Fid-dawl ta’ dan, hija wkoll il-qorti tar-rinviju li g?andha te?amina jekk dan is-servizz huwiex limitat g?al dak li kien ne?essarju sabiex ti?i ?gurata l-konnessjoni tal-proprjetajiet immobbli mibnija minn Iberdrola mal-istazzjon g?all-ippumpjar tal-ilma mormi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jew jekk dan e??ediex dak li kien ne?essarju g?al dan il-g?an.

38

Fl-ewwel lok, hemm lok li ji?i rrikonoxxut dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa li kienet imposta fuq l-ispejje? kollha sostnuti g?ar-riabilitazzjoni ta’ dan l-istazzjon g?all-ippumpjar, billi dawn l-ispejje? jistg?u jitqiesu li huma marbuta b’mod dirett u immedjat mal-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli.

39

Min-na?a l-o?ra, fil-ka? fejn ix-xog?lijiet ta’ riabilitazzjoni ta’ dan l-istazzjon g?all-ippumpjar jaqb?u l-b?onnijiet i??enerati unikament mill-proprjetajiet immobbli mibnija minn Iberdrola, l-e?istenza ta’ rabta diretta u immedjata bejn dan is-servizz u t-tran?azzjoni tal-output intaxxata mwettqa minn Iberdrola, li tikkonsisti li jinbnew dawn il-proprjetajiet immobbli, tkun parzjalment interrotta u dritt g?al tnaqqis g?alhekk ma g?andux ji?i rrikonoxxut lil Iberdrola ?lief g?all-VAT tal-input im?allsa li kienet imposta fuq il-parti mill-ispejje? sostnuti g?ar-riabilitazzjoni tal-istazzjon g?all-ippumpjar tal-ilma mormi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li hija o??ettivament ne?essarja sabiex Iberdrola tkun tista’ twettaq it-tran?azzjonijiet intaxxati tag?ha.

40

F’dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li d-domandi mag?mula ji?u risposti li l-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa g?al provvista ta’ servizzi li tikkonsisti li tinbena jew titjieb proprjetà immobbli li tkun proprjetà ta’ terzi, meta dan tal-a??ar jibbenefika ming?ajr ?las mir-ri?ultat ta’ dawn is-servizzi u li dawn jintu?aw kemm minn din il-persuna taxxabbli kif ukoll minn din it-terzi fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?hom, sa fejn dawn is-servizzi ma jaqb?ux dak li huwa ne?essarju sabiex din il-persuna taxxabbli tkun tista’ twettaq tran?azzjonijiet tal-input intaxxati jew fejn l-infiq tag?hom huwa inklu? fil-prezz ta’ dawn it-tran?azzjonijiet.

Fuq l-ispejje?

41

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il?Qorti tal-?ustizzja (L?Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L?Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur mi?jud tal-input im?allsa g?al provvista ta’ servizzi li tikkonsisti li tinbena jew titjieb proprjetà immobbli li tkun proprjetà ta’ terzi, meta din tal-a??ar tibbenefika ming?ajr ?las mir-ri?ultat ta’ dawn is-servizzi u li dawn jintu?aw kemm minn din il-persuna taxxabbli kif ukoll minn din it-terzi fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?hom, sa fejn dawn is-servizzi ma jaqb?ux dak li huwa ne?essarju sabiex din il-persuna taxxabbli tkun tista’ twettaq tran?azzjonijiet tal-input intaxxati jew fejn l-infiq tag?hom huwa inklu? fil-prezz ta’ dawn it-tran?azzjonijiet.

Firem

(*1) Lingwa tal-kaw?a: il?Bulgaru.